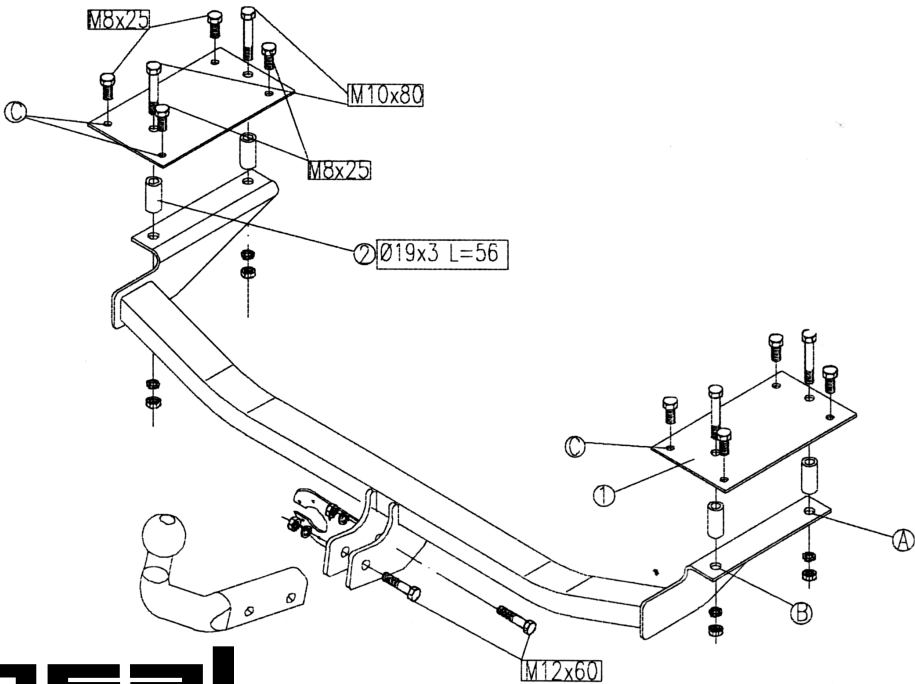
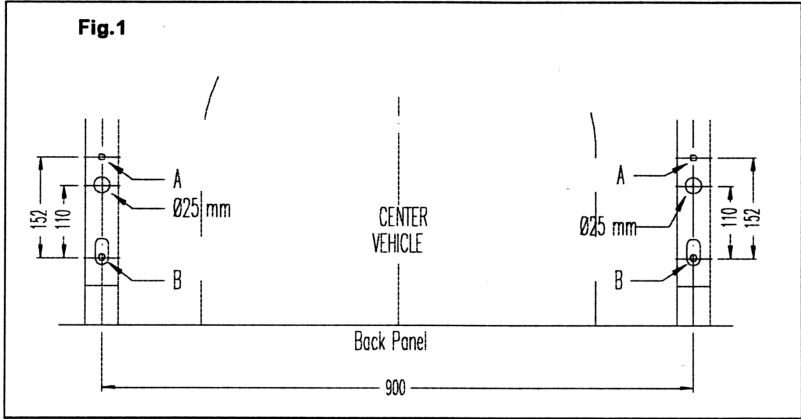


Montagehandleiding Fitting instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsveiledning Monteringshandledning	FIAT Seicento 3/1998- TYPE: 024121	Typegoedkeuringsnr. Prüfungsnr. Approval number Numéro d'homologation Homologación de tipo nº Nr. typegodkendelse Typegodkjennelsesnummer Typgodkännandennummer e4*94/20*1061*00	Max. toegestaan voertuiggewicht Zul. Kfz.-Gesamtgewicht Max. permissible weight towing vehicle Poids max. autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Højst tilladte køretøjsvægt Maks. tillatt kjøretøyvekt Max. tillåten dragvikt 1200 kg	Max. massa a.h.w. Max. Anhängelast Max. trailer weight Poids tractable maxi Peso máximo de arrastre Maksimal påhængsvægt Maks. masse tilhængsvægt Max. släpvagnsvikt 500 kg	Max. verticale last Max. Stützlast Max. nose weight charge verticale maxi Carga vertical máxima Maksimal lodret last Maks. vertikal last Max. kultryk 28 kg	Dwaarde D Wert D value valeur de D Valor D D-værdi D-verdi D-värde 3,46 kN	<table><tr><td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td></tr><tr><td>F</td><td>E</td><td>DK</td><td>S</td></tr></table> (c) BOSAL 04-11-1998	NL	D	GB	N	F	E	DK	S
NL	D	GB	N												
F	E	DK	S												



Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

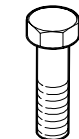
Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

Se handboken eller registreringsbevis för max släpvagnsvikt för din bil.

Meegeleverde onderdelen
Mitgelieferte Befestigungsteile
Provided parts
Materiel de fixation joint
Piezas incluidas
Medfølgende komponenter
vedlagt festemateriell
Medföljande komponenter

	4x	M10x80		4x	M10
	8x	M 8x25		8x	M 8
	2x	M12x60		2x	M12
	4x	M10			
	8x	M 8			
	2x	M12			

024121 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen.
Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder de vloerbekleding van de kofferruimte.
3. Boor de gaten "A" en "B" van onderuit door de chassisbalken en de bodenvloer op $\varnothing 11$, volgens fig.1.
4. Vergroot de gaten "A" in de bodenvloer tot $\varnothing 20$ mm. Gaten "B" zijn reeds aanwezig in de bodenvloer (20x40 mm).
5. Monteer de binnenplaten "1" t.p.v. de gaten "A" en "B" met 4 bouten M10x80 en 4 moeren en boor de gaten "C" op $\varnothing 9$ mm door de bodenvloer. Gebruik de binnenplaat "1" als sjabloon.
6. Plaats de afstandbussen "2" in de gaten "A" en "B" en monteer de trekhaak t.p.v. de gaten "A" en "B" met 4 bouten M10x80, incl. binnenplaten "1", veerringen en moeren M10.
7. Monteer t.p.v. de gaten "C" 8 bouten M8x25, incl. veerringen en moeren M8.
8. Monteer de kogel met 2 bouten M12x60, veerringen en moeren.
LET OP: De kentekenplaat moet volledig zichtbaar zijn, verwijder daarom ten alle tijden de koppelingskogel indien deze niet gebruikt wordt.
9. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
10. Plaats de vloerbekleding terug.
11. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

024121 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove the trunk floor mat.
3. Drill the holes "A" and "B" from the lowerside through the frame members and the floor to $\varnothing 11$ mm, see figure 1.
4. Enlarge the holes "A" in the floor to $\varnothing 20$ mm. The holes "B" already exist in the floor (20x40 mm).
5. Mount the plates "1" at the holes "A" and "B" using 4 bolts M10x80 and 4 nuts and drill the holes "C" to $\varnothing 9$ mm through the floor. Use the plate "1" as a template.
6. Put the distance tubes "2" at the holes "A" and "B" and mount the towbar at the holes "A" and "B" using 4 bolts M10x80, incl. plates "1", spring washers and nuts M10.
7. Mount at the holes "C" 8 bolts M8x25, spring washers and nuts M8.
8. Mount the ball using 2 bolts M12x60, spring washers and nuts.
ATTENTION: The license plate has to be visible over the whole area. Therefore the ball must be removed always if the towbar is not in use.
9. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
10. Replace the trunk floor mat.
11. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

024121 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever le tapis du coffre.
3. Percer les trous "A" et "B" du côté dessous à travers les longerons du châssis et le fond du coffre au $\varnothing 11$ mm, suivant la figure 1.
4. Agrandir les trous "A" dans le fond du coffre au $\varnothing 20$ mm. Les trous "B" existent dans le fond du coffre (20x40 mm).
5. Monter les plaques intérieures "1" au niveau des trous "A" et "B" à l'aide des 4 boulons M10x80 et des 4 écrous et percer les trous "C" au $\varnothing 9$ mm à travers le fond du coffre. Utiliser la plaque "1" comme un gabarit.
6. Mettre les entretoises "2" dans les trous "A" et "B" et monter l'attelage au niveau des trous "A" et "B" à l'aide des 4 boulons M10x80, des plaques "1", des rondelles grower et des écrous M10.
7. Monter 8 boulons M8x25, les rondelles grower et les écrous M8 au niveau des trous "C".
8. Monter la boule à l'aide des 2 boulons M12x60, des rondelles grower et des écrous.
ATTENTION: La plaque d'immatriculation doit être visible entièrement, en conséquence la rotule doit être enlevée quand l'attelage n'est pas utilisé.
9. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
10. Replacer le tapis du coffre.
11. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

024121 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Bodenverkleidung des Kofferraumes entfernen.
3. Die Löcher "A" und "B" von unten aus durch den Chassisrahmen und den Boden auf $\varnothing$ 11mm bohren (siehe Fig.1).
4. Die Löcher "A" im Boden auf $\varnothing$ 20 mm bohren. Die Löcher "B" sind schon im Boden vorhanden (20x40 mm).
5. Die Innenplatten "1" mit vier Schrauben M10x80 und Muttern an die Löcher "A" und "B" montieren und die Löcher "C" auf $\varnothing$ 9mm durch den Boden bohren. Die Innenplatte "1" als Schablone verwenden.
6. Die Distanzbuchsen in die Löcher "A" und "B" legen und die Anhängervorrichtung mit vier Schrauben M10x80, Innenplatten "1", Federringen und Muttern M10 an die Löcher "A" und "B" montieren.
7. Acht Schrauben M8x25, Federringe und Muttern M8 an die Löcher "C" montieren.
8. Die Kugel mit zwei Schrauben M12x60, Federringen und Muttern montieren.
ACHTUNG: Das Nummernschild muß vollständig sichtbar sein. Falls die Anhängervorrichtung nicht benutzt wird, muß die Kugel immer entfernt werden.
9. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
10. Die Bodenverkleidung wieder anbringen.
11. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

024121 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retirar la alfombra del piso del maletero.
3. Taladrar los orificios "A" y "B" desde la parte inferior a través de los largueros del chasis y el suelo del piso con un diámetro de 11, según la fig. 1.
4. Agrandar los orificios "A" en el suelo del piso hasta $\varnothing$ 20 mm. Los orificios "B" ya existen en el suelo del piso (20x40 mm).
5. Montar las chapas interiores "1" en los orificios "A" y "B" por medio de 4 pernos M10x80 y 4 tuercas y taladrar los orificios "C" con un diámetro de 9 mm a través del suelo del piso utilizando la chapa interior "1" como plantilla.
6. Colocar los tubos distanciadores "2" en los orificios "A" y "B" y montar el gancho de remolque en los orificios "A" y "B" por medio de 4 pernos M10x80, con inclusión de las chapas interiores "1", aros elásticos y tuercas M10.
7. Montar en los orificios "C" 8 pernos M8x25, con inclusión de aros elásticos y tuercas M8.
8. Montar la bola y los 2 pernos M12x60, aros elásticos y tuercas.
ATENCIÓN: Si no va a utilizar el gancho de remolque, desmontar siempre la bola, porque la placa de matrícula debe ser visible en toda la superficie.
9. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
10. Volver a colocar la alfombra del piso.
11. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

024121 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern gulvtæppet i bagagerummet.
3. Bor hullerne "A" og "B" nedfra gennem chassisvangerne og gulvet med $\varnothing$ 11, jf. fig.1.
4. Udvid hullerne "A" i gulvet til $\varnothing$ 20 mm. Hullerne "B" findes allerede i gulvet (20x40 mm).
5. Montér inderpladerne "1" ved hullerne "A" og "B" med 4 bolte M10x80 og 4 møtrikker og bor hullerne "C" ud med $\varnothing$ 9 mm i gulvet. Brug inderpladen "1" som skabelon.
6. Anbring afstandsbøsningerne "2" i hullerne "A" og "B" og montér trækkrogen ved hullerne "A" og "B" med 4 bolte M10x80, inkl. inderpladerne "1", fjederskiver og møtrikker M10.
7. Montér ved hullerne "C" 8 bolte M8x25, inkl. fjederskiver og møtrikker M8.
8. Montér kuglen med 2 bolte M12x60, fjederskiver og møtrikker.
OBS! Hvis trækkrogen ikke anvendes, skal nummerpladen være helt synlig. I det tilfælde fjernes kugledelen.
9. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:
M8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
10. Læg gulvbeklædningen tilbage på plads.
11. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

024121 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte finnes på festepunktene.
2. Fjern gulvbekledningen fra bagasjerommet.
3. Bor hullene "A" og "B" nedenfra gjennom chassisbjelkene og gulvet med Ø11 mm, i samsvar med fig.1.
4. Forstør hullene "A" i gulvet til Ø20 mm. Hullene "B" er allerede til stede i gulvet (20x40 mm).
5. Monter de indre platene "1" ved hullene "A" og "B" med 4 bolter M10x80 og 4 mutrer og bor hullene "C" med Ø9 mm gjennom gulvet. Bruk den indre platen "1" som sjablon.
6. Plasser avstandsbøssingene "2" i hullene "A" og "B" og monter tilhengerfestet ved "A" og "B" med 4 bolter M10x80, inkl. de indre platene "1", fjærskiver og mutrer M10.
7. Monter 8 bolter M8x25, inkl. fjærskiver og mutrer M8 ved hullene "C".
8. Monter kulan med 2 bolter M12x60, fjærskiver og mutrer.
OBS: Nummerskiltet må være helt synlig. Fjern derfor alltid koplingskulan hvis denne ikke er i bruk.
9. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstrammingsmomenter:
M8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
10. Legg gulvbekledningen på plass.
11. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

024121 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringsattsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Avlägsna bagageutrymmets golvlädsel.
3. Borra upp hålen "A" och "B" underifrån genom chassisbalkarna och golvet, till Ø11, enligt fig.1.
4. Förstora hålen "A" i golvet till Ø20 mm. Hålen "B" finns redan i golvet (20x40 mm).
5. Montera innerplattorna "1" i hålen "A" och "B" med 4 bultar M10x80 och 4 muttrar och borra upp hålen "C" till Ø9 mm genom golvet. Använd innerplatta "1" som schablon.
6. Placera distansbussningarna "2" i hålen "A" och "B" och montera dragkroken i hålen "A" och "B" med 4 bultar M10x80, inklusive innerplattor "1", fjäderringar och muttrar M10.
7. Montera 8 bultar M8x25, inklusive fjäderringar och muttrar M8 i hålen "C".
8. Montera kulan med 2 bultar M12x60, fjäderringar och muttrar.
OBS! Registreringsskylten måste vara fullständigt synlig, avlägsna därför alltid dragkroken när den inte används.
9. Montera dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande:
M8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
10. Sätt tillbaka golvlädseln.
11. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).